

PART II. ENGLISH—CHINOOK.

THE LORD'S PRAYER IN JARGON.

Nesika papa klaksta mitlite kopa saghalie, kloshe kopa
Our Father who stayeth in the above, good in
nesika tumtum mika nem; kloshe mika tyee kopa konaway
our hearts [be] thy name; good thou chief among all
tilikum; kloshe mika tumtum kopa illahie, kahkwa kopa
people; good thy will upon earth, as in
saghalie. Potlatch konaway sun nesika muckamuck. Spose
the above. Give every day our food. If
nesika mamook masahchie, wake mika hyas solleks, pe spose
we do ill, [be] not thou very angry, and if
klaksta masahchie kopa nesika, wake nesika solleks kopa
any one evil towards us not we angry towards
klaska. Mahsh siah kopa nesika konaway masahchie.
them. Send away far from us all evil.

KLOSHE KAHKWA.